



Universidade Federal
da Grande Dourados

ACUERDO DE COOPERACIÓN

PRIMERA ENMIENDA AL ACUERDO DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL CELEBRADO ENTRE LA FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS (BRASIL) Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN (PARAGUAY), PARA RENOVACIÓN DE LA VIGENCIA DE LA COLABORACIÓN INTERNACIONAL.

LA FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS, persona jurídica de derecho público en la forma de institución pública federal de educación superior, establecida por la Ley Nº 11.153 de 29/07/2005, inscrita en el CNPJ no. 07.775.847/0001-97, con sede en la Rua João Rosa Góes, nº 1761, Vila Progresso, en la ciudad de Dourados, Mato Grosso do Sul, en este acto representada por su Magnífico Rector, el Prof. Dr. **DAMIÃO DUQUE DE FARIAS**, conforme las competencias conferidas por el Decreto Presidencial del 20 de mayo de 2011, en lo sucesivo **UFGD**, y por otro lado, la UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASUNCIÓN,

ACORDO DE COOPERAÇÃO

PRIMEIRO TERMO ADITIVO AO ACORDO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL CELEBRADO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS (BRASIL) E A UNIVERSIDAD NACIONAL DE ASSUNCIÓN (PARAGUAI), VISANDO A RENOVAÇÃO DE VIGÊNCIA DA COLABORAÇÃO INTERNACIONAL.

A FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS, pessoa jurídica de direito público na modalidade de instituição pública federal de ensino superior, criada pela Lei nº 11.153 de 29/07/2005, inscrita no CNPJ nº. 07.775.847/0001-97, com sede na Rua João Rosa Góes, nº 1761, Vila Progresso, na cidade de Dourados, Estado de Mato Grosso do Sul, neste ato representada por seu Magnífico Reitor, o Prof. Dr. **DAMIÃO DUQUE DE FARIAS**, conforme poderes que lhe são conferidos pelo Decreto Presidencial de 20 de maio de 2011, doravante UFGD, e do outro lado, a UNIVERSIDAD NACIONAL DE



Universidade Federal
da Grande Dourados

representada por su Rector, el Prof. Ing. Agr. **PEDRO GERARDO GONZALEZ**, con sede en el Campus de la UNA, Km 11 – San Lorenzo, en adelante **UNA**, resuelven celebrar la presente enmienda al Convenio firmado entre a las dos Universidades.

CONSIDERANDO

El interés en el mantenimiento de la colaboración académico-científico y cultural entre las dos Universidades.

Conviene en suscribir la presente enmienda al Acuerdo de Cooperación celebrado con anterioridad, de conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y el derecho internacional, sujeto a los siguientes términos y condiciones:

Cláusula Primera: Objeto

La presente enmienda tiene como objeto fundamental la renovación para el período de cinco años, del Acuerdo de Cooperación Internacional, cuyo propósito es llevar a cabo los intercambios académico-científico-culturales.

ASUNCIÓN, representada pelo seu Reitor, o Prof. Ing. Agr. **PEDRO GERARDO GONZALEZ**, com sede na Campus da UNA, Km 11 – San Lorenzo, doravante **UNA**, resolvem celebrar o presente Termo Aditivo ao Acordo firmado entre as duas Universidades.

CONSIDERANDO

O interesse na manutenção da cooperação académico-científico-cultural entre as duas Universidades.

Concordam em assinar o presente Termo Aditivo ao Acordo de Cooperação previamente celebrado, em conformidade com a legislação vigente nos seus respectivos países e normas de direito internacional, mediante as cláusulas e condições seguintes:

Primeira Cláusula: Objeto

O presente Termo Aditivo tem como objeto fundamental renovar pelo período de cinco anos o Acordo de Cooperação Internacional cuja finalidade é a realização de intercâmbios académico-científico-cultural.



Universidade Federal
da Grande Dourados

Cláusula Segunda: De las restantes cláusulas

Ratificar las disposiciones restantes, que permanecerán sin cambios.

Estando conformes, firman la presente enmienda, en 02 (dos) copias de idéntico contenido y a un sólo efecto.

San Lorenzo, 07 de mayo de 2014



Prof. Ing. Agr. **PEDRO GERARDO GONZALEZ,**
Rector de la UNA

Prof. Dr. **DAMIÃO DUQUE DE FARIAS**
Rector de la UFGD

Segunda Cláusula: Das demais cláusulas

Ratificam-se as demais cláusulas, as quais permanecem inalteradas.

Estando em conformidade, firma-se o presente Acordo de Cooperação em 02 (duas) vias, de idéntico teor e de um só efeito.

Dourados - MS, 29 de outubro de 2014.

Prof. Dr. **DAMIÃO DUQUE DE FARIAS**
Reitor da UFGD

Prof. Ing. Agr. **PEDRO GERARDO GONZALEZ,**
Rector de la UNA

